



Asamblea General

Distr. general
23 de junio de 2017

Original: español

Conferencia de las Naciones Unidas para Apoyar la Consecución del Objetivo de Desarrollo Sostenible 14: Conservar y utilizar sosteniblemente los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible

Nueva York, 5 a 9 de junio de 2017

Tema 8 del programa

Debate general

Carta de fecha 15 de junio de 2017 dirigida a los Presidentes de la Conferencia por el Representante Permanente de Bolivia ante las Naciones Unidas

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes con el propósito de remitir adjunto a la presente carta el texto de respuesta de la Misión Permanente de Bolivia ante las Naciones Unidas (véase el anexo), en ejercicio del derecho a la dúplica a la nota de réplica de la delegación de Chile de ,5 de junio de 2017 y circulada el 13 de junio de 2017, en el marco de la Conferencia de las Naciones Unidas para Apoyar la Consecución del Objetivo de Desarrollo Sostenible 14: Conservar y utilizar sosteniblemente los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible, en relación con el tema 8 del programa.

En ese sentido, mucho les agradeceré disponer que el texto de la presente carta y de su anexo sean distribuidos como documento de la Conferencia, en relación con el tema 8 del programa.

(Firmado) Sacha Llorentty Solíz



Anexo de la carta de fecha 15 de junio de 2017 dirigida a los Presidentes de la Conferencia por el Representante Permanente de Bolivia ante las Naciones Unidas

Dúplica de Bolivia a la réplica de Chile respecto a la intervención del Presidente Evo Morales durante la Conferencia de las Naciones Unidas para Apoyar la Consecución del Objetivo de Desarrollo Sostenible 14: Conservar y utilizar sosteniblemente los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible

1. Bolivia tiene a bien responder y exponer su posición con relación a la nota de réplica de la delegación de Chile circulada el 13 de junio de 2017, con referencia a la intervención del Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Sr. Evo Morales Ayma, realizada el 5 de junio de 2017 durante la Conferencia de alto nivel de las Naciones Unidas sobre los océanos, los mares y los recursos marinos.

A. La naturaleza plural de la Organización de las Naciones Unidas

2. Bolivia deplora que Chile asuma que la Conferencia de alto nivel de las Naciones Unidas sobre los océanos, los mares y los recursos marinos tenga un alcance restringido a los países costeros, cuando en realidad la Conferencia tiene precisamente como objetivo el debate entre todos nuestros países respecto a la preservación de los océanos, los mares y sus recursos marinos, como patrimonio común de la humanidad, cuya exploración y explotación se deben realizar en beneficio de todos los pueblos del mundo, independientemente de la situación geográfica de los Estados.

3. Resultan inaceptables las alusiones y el lenguaje excesivo que Chile utiliza para descalificar la participación de un país fundador de esta Organización. Ello refleja una posición discriminatoria y selectiva, contraria a los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas.

4. A diferencia de la perspectiva chilena, consideramos que éste es un foro destinado a conocer y debatir asuntos que incumben a toda la comunidad internacional, tal cual lo señala la propia Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar y los principios desarrollados y adoptados por la propia Asamblea General en la resolución 2749 (XXV).

B. La Consagración del derecho de acceso al mar

5. Los países en desarrollo sin litoral han reiterado su derecho de acceso desde y hacia el mar conforme a la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, lo que incluye la libertad de tránsito por el territorio de los Estados de tránsito, por todos los medios de transporte necesarios. Esta fue la posición adoptada en el marco del Programa de Acción de Viena en Favor de los Países en Desarrollo Sin Litoral para el Decenio 2014-2024 que destacó los compromisos referidos a la reducción de los tiempos de tránsito, con la promoción del desarrollo de infraestructura y su mantenimiento, facilitación del comercio, conectividad de cadenas de valor y la integración regional.

6. Lamentamos que la delegación chilena no tome en cuenta el derecho de un grupo de 32 países miembros de las Naciones Unidas, al desconocer su pronunciamiento durante la Conferencia cuando reafirmaron que:

El grupo de países en desarrollo sin litoral reconoce que los océanos son un patrimonio común para todos y que el mantenimiento de la sostenibilidad y la salud de los océanos es de gran importancia para todos los países ... y que si bien la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar otorga a los países en desarrollo sin litoral el derecho de acceso, así como el derecho a explotar recursos, estos derechos aún no se han materializado plenamente.

Pero además resaltaron que:

La facilidad de acceso y la libertad de tránsito es por lo tanto de suma importancia para que los países en desarrollo sin litoral se integren en la economía mundial y para la aplicación del Programa de Acción de Viena y lo más importante para lograr el desarrollo sostenible.

C. Incumplimiento de Chile a sus obligaciones internacionales relativas al libre tránsito

7. Bolivia desea recordar a la delegación chilena que los Estados de tránsito deben tomar todas las medidas apropiadas para evitar o eliminar retrasos u otras dificultades de carácter técnico en el tráfico en tránsito. Obligación recurrentemente incumplida por Chile dado que, desde enero de 2015, a la fecha se tienen registrados un total de ocho paros en la frontera chileno-boliviana y en los puertos de Arica y Antofagasta, lo que implicó la no circulación de mercancías.

8. Los perjuicios ocasionados por la falta de libre tránsito han provocado cuantiosas pérdidas económicas para el pueblo boliviano; así como una gran cantidad de transportistas afectados, expuestos a las inclemencias del tiempo, sin acceso a agua ni alimentos, vulnerando sus más elementales derechos humanos, aspectos que fueron denunciados ante el Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, en Ginebra en 2016.

D. La demanda marítima boliviana es un asunto de interés multilateral

9. Bolivia es respetuosa del sistema de las Naciones Unidas, de sus órganos, foros y particularmente de la Corte Internacional de Justicia donde efectivamente sostiene dos causas frente a la República de Chile. Esos procesos se conducen en estricta observancia de los reglamentos aplicables. En ese sentido, Bolivia espera que Chile cumpla los fallos que sean emitidos por la Corte, y que permanezca como Estado parte de los sistemas de solución pacífica de controversias que el derecho internacional ha creado.

E. Conclusiones

10. Bolivia deplora que Chile desmerezca un tema de interés de toda la comunidad internacional y reitera su preocupación por la falta de acción de autoridades chilenas en la oportuna atención de las condiciones que garanticen la libertad de tránsito hacia y desde el Océano Pacífico y el respeto por los derechos humanos de los transportistas bolivianos. La Conferencia sobre los océanos y los mares reconoce que éstos y sus recursos marinos son un patrimonio común de la humanidad, un concepto que más allá de la retórica debe traducirse en condiciones prácticas y efectivas para todos los Estados, sin discriminación alguna.